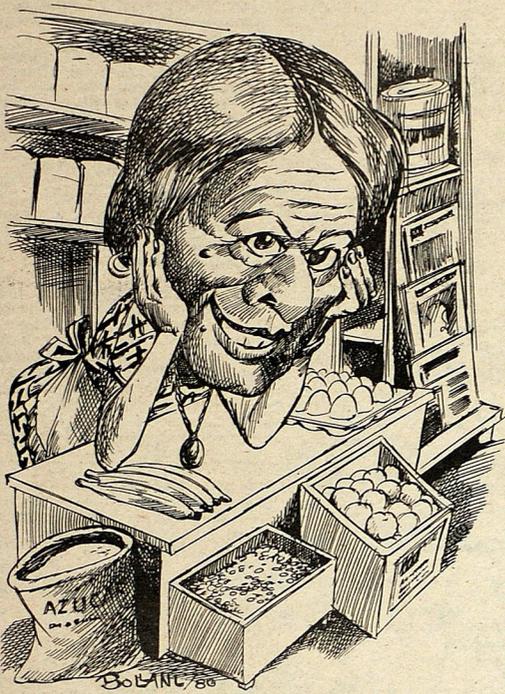


## La empresa privada vista por la dueña de un estanquillo

Por José Armando Bollani



"La situación la sentimos más difícil la gente que nos quedamos en medio", nos dice la señora Magdalena López y con su expresión tan peculiar entendemos el problema de la clase media, ahora en el centro de una lucha de clases, que al final de cuentas no habrá de favorecer a nadie.

Ella, con 40 años de trabajar en un estanquillo donde vende "de todo un poco" como dice, es una empresaria en el mejor sentido de la palabra. "Ahora que ya no estoy tan maicita como antes —nos expresa— cierro mi negocio a las 9 de la noche; antes lo ce-

—Favor pase a la página 20.

## Fusas y semifusas

Por Aída de Verdi

COORDINACION "ADECUADA" EN EL IVU

"El IVU puede lograr una producción mayor mediante la coordinación adecuada de sus programas habitacionales, manifestó el Gerente de esa entidad, señor Roberto Martínez Shi".

Está bien que mediante una COORDINACION ADECUADA (¿anteriormente fue inadecuada?) se procure la construcción de habitaciones para quienes ahora viven casi a la intemperie. Tener casa propia es el sueño de todas las comunidades, cosa que ya será una hermosa realidad para la mayoría de los solicitantes, dada la asombrosa vitalidad que desplegará el nuevo Gerente del IVU. A lo que respondieron presuntos

—Favor pase a la página 27.

## Hoy en la Historia

Por The Associated Press.

Hoy es viernes 7 de marzo, día 67 de 1980. Restan 299 días en el año.

Acontecimientos salientes de la fecha:

1274.— Mientras se dirigía al Concello de Lyon, muere Santo Tomás de Aquino, el más grande teólogo de la Iglesia Católica, autor de la "Suma teológica".

1539.— Francisco de Cárdenas y Vasco de Guevará fundan la ciudad de San Juan de la Frontera o Huamanga, hoy Ayacucho, Perú.

1793.— Francia declara la guerra a España.

1876.— Alexander Graham Bell patenta el teléfono.

1898.— Asesinato de José María Reina Barrios, Presidente de Guatemala.

1935.— La restitución del Sa-

—Favor pase a la página 27.

## DE VULGARIZACION

## Progresos en las colonias salvadoreñas

Por Jorge Lardé y Larin

1. En una Carta del Lic. Alonso de Maldonado, Presidente de la Real Audiencia de los Confines, dirigida al Emperador Carlos V y datada en Gracias a Dios el 30 de diciembre de 1545, refiriéndose a la acción nugatoria del clero regular en la magna obra de la evangelización, expresa que "en Guatemala ha habido algunos frailes franciscanos y dominicos y parte de los franciscanos (acotamos: con frau Toribio de Montolín a la cabeza) han dexado aquella provincia por discordia que tuvieron con los dominicos y por descontentamiento de la tierra y se volvieron algunos a México (de donde abian venido y otros se fueron a yucatan y en esta provincia (de Honduras) no hay frailes sino dos dominicos que estan aqui (en Gracias a Dios) de paso para se yr cada día y en todas las demas provincias (los Izcalcos, Cuzcatlán y Popocatepet, por ejemplos) de esta audiencia subgetas, ay mucha necesidad de religiosos que entiendan en la conversión de los naturales".

Aludiendo al cacao y al bálsamo que se producía en abundancia en estas latitudes, el Lic. Alonso de Maldonado opina que no debe pagarse "diezmo ni del cacao que los españoles rescatan y que de teja y ladrillo, cal, pez y bálsamo parece que de ninguna cosa destas deve V., mandar pagar diezmo".

Como en Real Cédula el Emperador había ordenado, señala el citado funcionario, que "le hagamos relación de los pueblos que hay poblados de españoles en guatemala y nicaragua y honduras y que regidores ay en ellos y si son proveydos por V.M. o por los gobernadores y cabildos y cuando conuerna (por conuendra) que ay en cada pueblo y que personas ay en ellos que puedan ser proveydos de los regimientos", concretamente en lo referente a San Salvador y San Miguel, dice:

En la villa de san salvador de la provincia de guatemala ay proveydo por V.M. tres regidores conuerna que all ay seys, en ella residen y son casados, el mariscal pero nuñez de gusman, antonio docampo y gaspar cepeda son personas en quien estan bien los oficios".

"En la villa de san miguel de la misma provincia no ay ningún proveydo por V.M., conuerna que ay seys regidores en ella, las personas que ay que lo pueden ser, joan de mendoza y gravel Gomez, pero de tuzienzo, pedro serrano, andres de Vargas y pedro obregon".

2. Tres meses antes, en una carta datada en Gracias a Dios el 20 de septiembre de 1545, el Obispo de Nicaragua fray Antonio de Valdivieso informaba al Real y Supremo Consejo de Indias que: "El Obispo de Guatemala (Lic. Francisco Marroquín) a proveído (curas) en las villas de Xeres (de la Choluteca) y San Miguel, que

—Favor pase a la página 20.

## EN MARCHA

## El error de Occidente

Por Mariano Gronдона

Buenos Aires. Ya no quedan dudas que a partir de la invasión de Afganistán, Estados Unidos y sus aliados han iniciado una revisión general de su estrategia en relación con la Unión Soviética. La pregunta decisiva es, ahora, hasta dónde llegará ese replanteo. Todo hace pensar, en efecto, que si la invasión de Afganistán lleva solamente a rectificaciones tácticas o simbólicas como el boicot de granos o la campaña contra la celebración de los Juegos Olímpicos en Moscú, viviremos otra vez una etapa en definitiva breve de indignación contra los avances del totalitarismo, similar a la que atravesó el mundo en 1968 después que los tanques soviéticos entraron en Praga, que será seguida —como entonces— por un retorno a lo que hemos terminado por llamar la "normalidad", esto es, el progreso incesante del comunismo en el mundo.

La conmoción de Afganistán debiera servir, por el contrario, para una meditación seria, profunda, sobre las razones que han llevado a Occidente a la posición de riesgo en que se encuentra. Lo que ha determinado el avance del poderío soviético y la pérdida de posiciones de Occidente, en este sentido, no ha sido ninguna causa concreta, física, material. Ni la disminución relativa del arsenal atómico ni el debilitamiento de las fuerzas convencionales, ni una diplomacia vacilante, explican por sí solos lo que ha ocurrido. Estos son, a su vez, "efectos" de una causa última, englobante, superior.

Esa causa es tenue como el aire, incorpórea. Ella consiste, simplemente, en un "error". Occidente se debilita porque en su interior domina una idea falsa sobre sí mismo y; por lo tanto, sobre aquello que se halla en juego en esta etapa de la historia universal.

Porque el error ha establecido su morada en las cabezas conductoras de Occidente, por eso Occidente es, hoy, una civilización "errante", un barco a la deriva. Tengase el mejor ejército del mundo. ¿Cuánto vale si, por error, lo enviamos a combatir adonde no hace falta? El error, que es lo que vuelve errante a un viajero o a una civilización, ha instalado su morada al tope de Occidente. Es un error "de" Occidente en cuanto aquellos que deben defender a Occidente lo comparten, pero también es un error "acerca de" Occidente, un error sobre la identidad de aquello que los defensores deben defender.

La Unión Soviética ha podido avanzar decisivamente en amplias zonas del Tercer Mundo al abrigo de este error de concepto sobre lo que es Occidente y lo que es, en consecuencia, su enemigo. Durante años ya Estados Unidos y sus principales aliados se

—Favor pase a la página 11.

## ASI VA EL MUNDO...

Por Joseph C. Harsch

## La gran laguna de petróleo del Mediano Oriente

WASHINGTON.— Los Estados Unidos producen cerca de 9 millones de barriles de petróleo diariamente. Pero usa cerca de 20 millones de barriles al día.

La Unión Soviética produce alrededor de 12 millones de barriles al día, pero usa menos de lo que produce. Todavía es un exportador de petróleo y productos derivados del mismo.

Pero el uso soviético está aumentando y la proyectada producción bajando. Acorde con cálculos de la CIA (Central de Inteligencia Americana) y expertos, los rusos se retirarán del negocio de la exportación de petróleo en algún momento durante la próxima década, quizás antes de la mitad de la presente. Los clientes de Moscú han sido puestos al corriente de que deben irse preparando para el momento que tengan que adquirir su propio petróleo.

De ahí que, naturalmente, la gran laguna de petróleo en el Mediano Oriente se haya convertido en el foco de la tensión mundial. Esa laguna contiene las más grandes reservas probadas del mundo. Su actual producción es cerca del doble de la Unión Soviética y más del doble de los Estados Unidos.

El torrente de petróleo en esa laguna viene de tres países: Arabia Saudita, Irán e Iraq. Por

consignante, las futuras relaciones de los Estados Unidos y de la Unión Soviética con esas tres naciones es de acción completa. ¿Puede ese petróleo continuar siendo disponible para los Estados Unidos y sus amigos del mundo industrial moderno y aliados de Europa Occidental y Japón? ¿Puede Moscú estar capacitado para obtener algo de ese petróleo cuando se convierta en un importador de petróleo?

Ahora mismo, después de las declaraciones y discursos en Washington en días recientes, tal parece como si algunas personas en esa ciudad estuvieran pensando seriamente en enviar a las fuerzas armadas norteamericanas a Arabia para asegurar ese petróleo para los Estados Unidos.

Reunido con un grupo de editores de periódicos la semana pasada en la Casa Blanca, el Presidente Carter dijo: "No pienso que pueda asegurar ahora o en el futuro que tengamos bastante fuerza y presencia militar para defender la región unilateralmente".

Carter está en lo correcto. La gran laguna bajo Arabia Saudita, Irán e Iraq está localizada justamente debajo de las fronteras sureñas de la Unión Soviética. Moscú pudiera situar más soldados en esa área más rápi-

damente que los Estados Unidos, y abastecerlas más rápidamente y por mucho tiempo. Un poder militar, particularmente una tierra poderosa, es fuerte en sus propias fronteras o justamente detrás de ellas.

Los Estados Unidos pueden proyectar poderío militar a lugares igualmente distantes de nuestras costas y de las fronteras soviéticas. Pero el poder disminuye cuando la distancia se agranda, y viceversa. El poder militar es relativo, no absoluto. En la zona del Golfo Pérsico, la Unión Soviética es potencialmente más fuerte que ninguna otra nación.

Una coalición de poderes es concebible, lo que pudiera sojuzgar la ventaja rusa. China, India, Pakistán y los Estados Unidos, si se unieran en una acción militar común, pudieran sobreequilibrar el poderío de la Unión Soviética en esa área. Pero no existe la más visible posibilidad de llevar a cabo esa coalición pronto o dentro de los límites de cualquier escenario real de cualquier estrategia mundial hoy.

El resultado es que el poderío militar estadounidense pudiera ser útil y efectivo en la zona del Golfo si tuviera el apoyo de las

—Favor pase a la página 13.